

LA VOZ DE SÓLLER

LA VOZ DE SOLLER

Sr. Jefe de la
Biblioteca Provincial

PALMA

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Balears)

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

NARANJAS Y MANDARINAS FRUTAS Y LEGUMBRES PRIMICIAS

F. MAYOL & FRÈRES

CAVAILLON--- (Vaucluse)

Especialidad actual en UVA de mesa (CHASSELAS) por vagones completos, MELONES y demás productos del País

Antes de pasar sus pedidos, consulten a esta su casa

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA

MAYOL. . . *Cavaillon*
MAYOL. . . *Chavanay*
MAYOL. . . *St. Chamond*
ORANGERIES. *Marseille*
MAYOL. . . *Boufarik*
MAYOL. . . *Birkadem*
MAYOL. . . *Fort-de-L'Eau*
MAYOL. . . *Zéralda*

TELEFONOS

CAVAILLON 1-48
CHAVANAY 0-13
ST. CHAMOND 2-65
MARSEILLE Colbert 87-54
BOUFARIK 1-11
BIRKADEM 0-82
FORT-DE-L'EAU 0-39
ZÉRALDA 0-06

LA ASUNCION

De mis recuerdos de infancia, tan lejos y tan fondo como puede penetrar mi memoria, emerge, como una cumbre rosada del cielo, una blanca niebla matutina el tálamo mortuorio de la Virgen, colocado en el centro de la iglesia, única en mi burgo parroquial. Bajo un dosel de flotantes velos azules, como leves girones de cielo estival, simbolizaba el misterio de la suavísima Dormición de la Madre de Dios, una gran figura serena, coronada de astros, con los párpados caídos y con las manos juntas sobre el pecho, levemente alzado por la doble redondez del seno que el cielo llenó de jugo yano. Sobre el hiato de sus suaves labios, en flor flotaba una sonrisa tibia y vital como tal vez flota el aroma, sobre el cáliz de una rosa moribunda. El artífice anónimo que la labró con manos lentas y amorosas, la había vestido con un oro rutilante, que adornaba los años y los besos; y de este manantial de calor de sol marchito, saltan desnudos blancos los pies que el Águila de Patmos calza de la luna. El monumento erigido sobre una gradefía, adornada con una profusión de tiestos de mirabeles y albanacas. Mi madre la criaba para el parto y para el lecho mortuorio de la Asunción, y para el lecho mortuorio de la Asunción de la Sulamita de su Amado, y para las plantas domésticas; las quería a su lado, en las faenas familiares; las quería debajo de su techo para que no las agostara el calor del calceño del mediodía; las daba a beber de la misma agua fresca que bebía ella, y sobre las delicadas matas adolescentes pasaba su mano morosa y amorosa con el mismo lento y avaricioso con que acariciaba la seda negra y viva de los cabe-

llos de mis hermanitos. Yo, al penetrar en a iglesia, llena de buen olor y frescor opaco me sentía penetrado de aquel mismo sentimiento de silencio y veneración que alienta en el verso del divino y agreste "Epistolario":

"Yo os conjuro, oh hijas de Jerusalén, que no despertéis a la Amada, hasta que ella quiera".

Años más tarde supe que, al dulce misterio que de tal manera era dramatizado por la sencilla y mística devoción, los himnarios florecidos como místicos rosales, en el silencio de las sombrías abadías, le habían dedicado en el sabroso latín "faisandé" del siglo doceño, sus suspiros más ardientes, que se encendían como olibanos y sus arrullos de más amorosa confidencia:

"Salve, Mater Salvatoris,
Vas electum, Vas honoris,
Vas coelestis gratiae,
Ab aeterno vas provixum,
Vas insigne, Vas excisum
Manu Sapientiae..."

Años más tarde supe que las artes plásticas, en su rico poliformismo, le habían dedicado su más preciado tributo. La arquitectura, sus más suntuosas Catedrales y las más arduas de sus torres, que horadan el cielo con la Cruz, y que muestran a los misereros mortales con su dedo enhiesto el camino de los astros: "Sic itur ad astra". Y la pintura, la más blanda caricia de sus tintas y de sus pinceles, desde los frescos de Giotto, todo nervio y vigor y los del Angélico, todo adoración y éxtasis tenues y lánguidos como una varilla de humo de incienso hasta las figuraciones del Renacimiento, hasta

Guido Reni, llenos de pompa y de suntuosidad, con un gran vuelo de triunfales drapeadas, como banderas o como velas de nave, hinchadas de un viento de gloria. Y un día, en la selva balsámica de la clásica poesía castellana, encontré estos dos versos divinos de Arias Montano:

"Tu boca estila miel y leche dulce
que amor demulce para el gusto mío".

Y otro día averigüé que la "Aurea Leyenda" y el "Flos Sanctorum" habían hilado para la Asunción la más aérea de sus maravillotas urdumbres, así como las antiguas diaconisas, con sus dedos castos, hilaban para el altar lana y lino. Y otro día, lei en el Breviario esta lección tan bella:

"Sabemos por remota tradición que cuando fué llegado el tiempo de la Dormición gloriosa de la Bienaventurada Virgen María, todos los Santos Apóstoles, que a la sazón, para la salud de las naciones, andaban dispersos por la faz del universo mundo, en un momento de tiempo tan breve que no lo podía registrar la más fina y puntual cronología, fueron todos ellos, arrebatados en alto y llevados por el Espíritu a Jerusalén. Y una vez que estuvieron allí, se les apareció una visión de ángeles y oyóse una salmodia de celestiales coros. Y en medio de esta gloria de ángeles y de este centenario de voces apostólicas entregó en las manos de Dios su alma santísima. Su cuerpo, del cual, por una manera inefable tomó Dios carne pasible y mortal, con una suave himnodia de Apóstoles y de ángeles alabantes, fué llevado a la tumba y dejado en la quiebra de una peña de Getsemani. Y sobre este lugar duró flotante y melifluo el canto de los ángeles durante tres días continuos.

Al tercero día y al cesar el angelical concierto, los Apóstoles que presentes estaban

(puesto que sólo Tomás, que no había asistido a la Dormición, llegó tres días rezagado y quiso adorar el cuerpo venerando), abrieron la tumba; mas en ninguna parte pudieron hallar el cuerpo ausente. Hallaron solamente en el sepulcro el sudario y las vendas con que fuera amortajado, que exhalaba una fragancia celeste y lo volvieron a cerrar, Atónitos, ante tal misterio y tal milagro, sólo una cosa pudieron creer y creyeron, es a saber, que Aquel a quien plugo tomar carne de la Virgen María y en el Arca de su vientre hacerse hombre, y por la Puerta cerrada que nadie abriera, nacer, complaciéndose también entonces en preservar su cuerpo inmaculado e incorrupto y subli-

marle entre los astros, antes de la común y universal resurrección de la carne".

Hogaño, tras prolijas ausencias vuelvo a contemplar bajo el velo azul a la Virgen Muerta, pálida y pura como un haz de lirios segados. Su visión me reconforta y me aligera de años. Que este lucero de mi mañana, sea también mi lucero de la tarde. Ella me retorne al paraíso perdido, al rocío y al rosicler de mis días aurorales. Ella infunda en mí aquella virginidad irreparable que en una prosa latina deprecaba para sí un poeta réprobo: "Per Te, Virgo, virginemur".

Lorenzo RIBER

Mallorca, agosto 1931.

De la República de Colombia

Bogotá rinde un suntuoso homenaje a Cristo Rey.—El Presidente de la República Doctor Olaya Herrera preside el Homenaje. — El Ministro de Hacienda de la República y el ilustre doctor Gomez Restrepo pronuncian admirable discursos.—Mas de 30.000 personas asisten.

El día 27 de Junio en la capital de la República de Colombia rindióse a Cristo Rey un solemnisimo Homenaje.

Del periódico "El Tiempo", n.º 7.089, del día 28, copiamos algunos párrafos de la copiosa información sobre el importantísimo y ejemplar Homenaje a Cristo Rey, organizado por la Liga de Damas Católicas.

Creemos que en las actuales circunstancias será muy del agrado de nuestros apreciados lectores.

"Pocas veces había presenciado Bogotá un homenaje tan solemne como el que se rindió ayer a Jesucristo Rey. En la manifesta-

ción de ayer alternaron el Presidente de la República y sus ministros con los obreros y campesinos; las damas de más alto rango con la mujer sencilla de la fábrica y de los barrios apartados de la ciudad; el periodista con el limpiabotas, y el político con el pueblo. En el desfile de ayer estuvieron representadas todas las clases sociales y todas las entidades políticas, administrativas y de otros órdenes.

"La organización que se dió a la fiesta de ayer resultó admirable, como tendremos ocasión de mostrarlo al través de esta breve crónica. La ciudad correspondió con creces a la invitación que la Junta organizadora hi-

zo para que todo Bogotá participara del homenaje que se rindió ayer a Jesucristo. Las invitaciones en los diarios de la ciudad y en cartelones murales llevaron ayer a la estación de la Sabana una cantidad de personas que sube a cerca de treinta mil".

"A la una de la tarde ya había a lo largo de la Avenida y la calle 12 gran número de personas, hombres y mujeres de todas clases, que esperaba que la imagen fuera sacada del Colegio de Sans Facon. Se calcula que a las dos de la tarde repleta la Avenida, llena la calle y con cupo completo los balcones y azoteas, había en aquel sitio cerca de 50.000 personas que esperaban ver desfilar la imagen de Cristo Rey".

Terminados los himnos, la imagen fué colocada en el suntuoso dosel que se le había preparado en el centro del atrio del Capitolio. En ese instante una lluvia de flores y de confetti cayó sobre la estatua, inundando el dosel en que fue colocada y donde permanecerá durante el día de hoy. Simultáneamente se alzó del centro de la plaza una gran cantidad de bombas de hidrógeno, que elevadas a un tiempo volaron primero sobre la plaza para ir a perderse en el espacio. Fué un número que llamó mucho la atención de la gran multitud que concurrió ayer tarde a la Plaza de Bolívar. Igualmente fué muy aplaudido el bello número de las palomas, que en el instante de la colocación de la imagen en el dosel, emprendieron el vuelo de la estatua de Bolívar para ir a posarse en distintos tejados de las casas situadas en la plaza. Todavía las campanas continuaban repicando alegremente."

En el dosel situado en el centro del Capitolio, artísticamente arreglado, esperaban el Sr. Presidente de la República, doctor Olaya Herrera, los ministros del despacho Monseñor Perdomo, que había llegado poco antes con el clero regular; estaban allí también el Gobernador del departamento doctor Samper Sordo, con sus secretarios; oficiales de alta graduación; sacerdotes, comisiones especiales que hacían guardia a la imagen; varios sacerdotes, canónigos etc.

En seguida un toque de corneta impuso silencio en la multitud. Las campanas suspendieron los repiques, el doctor Francisco de Paula Pérez, Ministro de Hacienda, subió a la tribuna allí preparada y frente al radio pronunció el magnífico discurso que le mereció nutridos aplausos de la enorme concurrencia que llenaba la plaza.

Cuando terminó su bella oración el doctor Pérez, y una vez que cesaron los aplausos y los vivos a Cristo Rey, un nuevo toque de corneta anunció el principio de los dos minutos de silencio en homenaje al Salvador. Un profundo recogimiento se apoderó de las gentes mientras transcurrían los dos minutos de silencio absoluto. Pasados éstos las señoras y señoritas pertenecientes a la Liga de Damas católicas, que habían permanecido frente al dosel, remataron la fiesta con un grito unánime:

—Viva Cristo Rey!

La concurrencia contestó el viva y empezó a disolverse.

El primero en retirarse del dosel del centro del atrio del Capitolio fué el señor Presidente de la República, acompañado de

sus ministros. Marchaban a su lado los doctores Carlos E. Restrepo y Abel Carbonell, ministros de Gobierno y de educación respectivamente. A su paso, en marcha hacia el Palacio de la Carrera, el doctor Olaya fué objeto de una grande aclamación por parte del pueblo que lo acompañó hasta palacio.

Del admirable discurso de D. Francisco de P. Pérez de la República Colombiana publicamos solo el comienzo y un hermoso período:

"Excelentísimo señor Presidente de la República, Ilustrísimo señor Arzobispo, señoras y señores:

Aquí, en esta misma plaza, que recogió estremecida el grito heroico de los insurgentes y que sintió las pisadas victoriosas del corcel de Bolívar, nos congregamos a rendir homenaje al Divino Libertador de las almas.

Las jornadas de la República iluminaron sus horizontes con los fulgores de aquellas enseñanzas, que impusieron al paganismo la fuga de sus dioses, y que hicieron surgir del seno fecundo del propio sacrificio y de la propia sangre de los mártires, las columnas eternas de la civilización cristiana".

"Siga su Imagen presidiendo en donde quiera nuestros esfuerzos; sea luz en su mente de nuestros mandatarios y legisladores que le confiesan y se unen al fervido tributo del alma popular; sea emblema de valor en los defensores del territorio patrio; brille como un símbolo de redención amparando, con sus brazos abiertos, las ciudades que lo cuentan como centinela que las defiende y custodia el sueño de sus moradores; tenga sitio de honor en los hogares; recuerde al potentado y al empresario sus deberes para con nuestros hermanos los pobres que

han hambre y sed de justicia; ilumine la mansión de los humildes, ya en el tugurio de las callejuelas, ya en la campaña donde la naturaleza es como una sonrisa de su bondad, que alimenta las ilusiones del jornalero y conforta sus energías en la faena cotidiana".

De la oración del eminente literato Doctor Antonio Gómez Restrepo, una de las figuras más destacadas de las Letras Americanas, copiamos lo siguiente:

"Y ay del país si esta fe se hubiera debilitado o hubiera huido de nuestra sociedad! Porque allí donde la influencia de Cristo se amortigua, se forma un vacío inmenso, que llenan tumultuosamente la barbarie, disfranzada con los arreos de la civilización, y la tiranía cubierta con los andrajos de la libertad. Ejemplo elocuente nos ofrece Rusia, esa gigantesca aglomeración de pueblos a los cuales daba cohesión la religión cristiana, fervorosamente profesada, y que hoy, derribados los altares de Cristo, rinde culto idolátrico a las cenizas de Lenin; el organizador de aquella monstruosa tiranía, más cruel que la de los Zares, pues no se limita como ésta a la esfera política, sino que penetrando en el campo social, ha hecho del pueblo ruso una grey esclava, sin derechos civiles, sin autonomía individual, reduciéndolo casi a la condición automática de los enjambres que pueblan una colmena".

Tan hermoso Homenaje dirigido a Cristo Rey por la República Colombiana, es una demostración ejemplar de convivencia y armonía entre la forma republicana y el catolicismo, aunque haya quien pretenda lo contrario.

Segundo Banquete y Anuales de los antiguos Exploradores Sollerenses

Conforme estaba anunciado, el viernes pasado, a las ocho de la noche reuniéronse en animado banquete de compañerismo, en el Hotel "Costa Brava" del Puerto, los jóvenes que formaron antaño la Tropa de Boys Scouts de Sóller.

El acto vióse muy concurrido, y reinó mucho entusiasmo entre los presentes.

Presidió el ágape el antiguo Jefe de Tropa D. José Magraner Vicens, a quien acompañaban en la presidencia D. Ramón Oliver, D. Bartolomé Bernat, D. Miguel Pizá y D. Miguel Arbona.

Al sentarse los comensales un grupo de Exploradores se presentó llevando en hombros al Sen Plora, antiguo *traginer* de la tropa de Sóller, que fué recibido con una salva de aplausos, pasando a ocupar un puesto de honor.

La comida transcurrió animadísima y en medio del mas franco humor. Fué servido con el esmero peculiar de la casa un excelente menú, que mereció elogios de los comensales.

A los postres iniciáronse los brindis y usó la palabra en primer lugar D. Alfonso Castañer, quien en párrafos elocuentes dió

cuenta del resultado de la prueba deportiva de la madrugada celebrada en el *Gorg d'En Bassó* haciendo las delicias del auditorio.

Finido el capítulo humorístico, D. Miguel Arbona Oliver, Presidente de la Comisión redactora de las bases del Premio A. D. A. B. S. la iniciativa del cual se hizo pública en el banquete del año pasado, dió cuenta de las gestiones efectuadas con vistas a la creación de dicho premio y leyó el proyecto de bases para su realización que fué aprobado por unanimidad, pasando a categoría de bases definitivas.

Levantóse a hablar para cerrar el actodon José Magraner Vicens que fué recibido con una salva de aplausos. Antes de despedirse y hacer votos fervientes para la repetición de este acto tan nuestro—dijo el señor Magraner—es preciso que elevemos nuestro pensamiento sano y fervoroso hacia el pasado y dediquemos, un recuerdo, lleno de emoción a los hermanos nuestros, compañeros del alma, a quienes el destino separó ya de nosotros..

Ellos ya no son de esta vida pero su recuerdo perdura en medio de todos nosotros, esos muchachos que también amaban su te-

ruño por haberlo cruzado miles de veces al son de nuestros cantos juveniles.

Por el recuerdo de Pablo Noguera, de Miguel Puig, de Damián Mayol, de José Ferrer y de Gabriel Miquel que este año nos ha dejado, suplicó a todos un minuto de silencio.

Todos los asistentes puestos de pie, guardaron un momento de silencio en honor de sus camaradas fallecidos.

Acabado este instante de profunda emoción continuó su discurso D. José Magraner dando las gracias a todos por el honor que se le había conferido de presidir este segundo banquete anual de compañerismo. Congratulóse de la asistencia tan numerosa al acto lo que hace suponer que en el corazón de cada uno de nosotros queda algo de lo que aprendimos cuando niños a la sombra benéfica y alentadora de la bandera de los Exploradores Sollerenses.

Ningún día tan bueno ni tan bello este de hoy en que evocamos nuestras audaces empresas de nuestra adolescencia. Ningún día tan propicio también para sujetar nuestra norma de conducta a las buenas lecciones y orientaciones que en aquellos tiempos recibimos.

Dedica un párrafo al compañerismo franco y sincero. El Código del explorador es y será siempre el compendio más democrático que puedan crear los pueblos.

Todos unos, todos iguales, siguiendo la ruta del bien, amando con amor de hijo agradecido al pueblo nuestro que nos vió nacer.

El Sr. Magraner leyó al final algunas adhesiones de antiguos Boys Scouts que viven en el extranjero, entre ellas un entusiasta telegrama de D. José Perelló, de Burdeos.

Leyéronse también adhesiones de D. José Elias, D. David March, D. Antonio Sampol, D. Antonio Oliver y de D. Cristóbal Magraner que no habían podido asistir al acto.

Después de algunas palabras finales de la presidencia, acabóse el acto en medio del mayor entusiasmo.

Una reunión de los antiguos Boys Scouts

Terminado el acto del banquete de compañerismo regresaron a Sóller en tranvía especial los antiguos exploradores, dirigiéndose al *Café Central* que regenta el boy scout Damián Deyá, para celebrar una reunión y tratar la manera de dar mayor realce todavía al acto de fraternidad celebrado.

Se acordó unanimemente organizar, para una mayor eficiencia, la Agrupación de Antiguos Boys Scouts de Sóller, al objeto de alistar el mayor número de jóvenes que antaño pertenecieron a las Instituciones de Exploradores, y hacer que perduren siempre, entre todos, fuertes lazos de unión y amistad.

Quedó designada una Comisión para redactar unas normas de acción conjunta; y, finalmente, acordaron reunirse todos en el mismo establecimiento, el próximo martes día 25 del corriente, a las nueve de la noche, para la aprobación de aquellas.

Mucho celebramos los laudables propósitos que animan a éstos jóvenes, y mas he-

mos de alegrarnos de que esta Agrupación obtenga un éxito lisonjero.

Se nos ruega reiteremos desde estas columnas y hagamos extensiva a los señores que se dirigieron a todos para que asistieran a la reunión general que ha de celebrarse el próximo martes día 25, a las nueve de la noche, en el "Café Central" (Café Central) para aprobar las normas que la Comisión ha redactado para constituir definitivamente la agrupación de antiguos exploradores.

Dra. María Lladró
Médica tocóloga por oposición
Beneficencia municipal de Palma
Parlos, enfermedades de mujer y niños
VISITA: Todos los sábados de 4 a 6 en el local de la CRUZ ROJA de Sóller

CALLOS
Usando sólo tres días el patentado
UNGÜENTO MÁGICO
Desaparecen totalmente callos, durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes.
Hay muchas imitaciones inferiores. Exigida
Ungüento mágico
Farmacias y Droguerías, 1960. Por correo 2,50
Farmacia Puerto
P. de S. Ildefonso, 5.—MADRID

ACEITE VEGETAL
GOTAS DIVINAS
4 o 5 gotas usadas 3 veces al día...
Toda estuche que no sea color AMARILLO no es legítimo.
Fidarse en Perfumerías y Droguerías.
Perfumería ICART - Barcelona
Nombre y dibujo patentados

Folleto de LA VOZ DE SOLLER.—37

Cómo maté a mi hijo

POR PIERRE L'ERMITE
Traducido expresamente para LA VOZ DE SOLLER

—¿Le he causado mucha pena hoy?
—Mucha!
—Era preciso!
—Puedo saber por qué?
—Por un razón que usted no comprenderá.
—De todas maneras, diga.
Domingo se detuvo y con voz que quería ser firme y solemne:
—Quiero ser sacerdote.
Lolita llevóse la mano a la frente, como aturdida.
—¿No me dices nada, Lolita?
—No, nada...; Qué quiere que le diga... Usted me da la pena más profunda que pudiera darme!
—Es, precisamente, para no prolongarla más...
—Prefiere usted matarme de un golpe. Yo debo decirle lo que sigue; es algo incorrecto, mas las cosas han llegado a tal punto, que no veo por qué he de ca-

llarme: le amo, Domingo, como no se ama más que una vez en la vida. Haga lo que quiera... sea sacerdote o no... Cásese o no se case... Yo le amo y pongo en esta palabra la profundidad infinita que contiene... Le amo a usted, y nada ni nadie podrá impedirme que le ame.
—Sin embargo... Si soy sacerdote?
—Cerraré los ojos y me refugiare en el silencio de mis recuerdos.
—¿Usted no tiene fé?...
—No... Si tuviera fé, la cosa sería diferente.
—¿Qué es usted en punto a religión?
—No gran cosa... Voy a misa como va la gente de mi mundo; pero vuestros ritos no me dicen nada. Mi punto de partida es el siguiente: Soy libre; es un hecho. Tengo el derecho de guardar esta libertad hasta el momento en que se erguirá ante mí una contraindicación imperativa. Esto supuesto, no veo en ninguna parte una autoridad indiscutida o indiscutible; hoy todo se pone en duda. Hay grandes espíritus que están por vosotros; otros están contra. Entonces, guardo mi libertad y... mi amor.
—Con tal teoría, no queda ni un solo principio en pie; no hay bien, ni mal, ni nada... Si cada sér es libre y obra en consecuencia, entonces en la tierra no habrá más que el choque de todos los egoísmos y de todas las pasiones, de donde saldrá el imperio de la sola fuerza brutal, la más odiosa!

—¡Oh! Yo no voy tan lejos!... No soy una intelectual. Usted me pregunta cuál sea el estado personal de mi alma, yo se lo revelo sin sacar las consecuencias. La vida sólo me parece interesante de veras por el amor con que se la poetiza y embellece; el amor de usted ha entrado en mí, y en mí permanecerá siempre!..
—Y el amor de Dios?...
—Oh, Dios!..
Y Lolita tuvo el gesto vago que le era peculiar.
—Vea usted, Lolita, el abismo que nos separa. Yo creo en Dios como yo respiro.. como han creído todos los pueblos. Creo que una sociedad no puede vivir sin arazón, y esta arazón es precisamente la idea religiosa.
—Hágase usted pastor y casémonos en Londres.
—No, porque todas las religiones no pueden ser verdaderas a un mismo tiempo! Es preciso escoger. La supereminencia de la nuestra es tal, que yo le doy el asentimiento y el obsequio de mi entera voluntad.
—Mas, entre ser sacerdote y ser simplemente un buen cristiano, hay un término medio... Yo no le impediré ir a misa, le acompañaré a ella... ¡Quién sabe!... tal vez un día, prenderá usted en mí la fe que le animal...
—No puedo ser más explícito ni añadir nada más... ya que usted difícilmente me

comprendería... ¿Ve todo lo que suscita en usted el simple amor humano?... ¿Presente entonces lo que puede exigir el amor divino?...
—No, no lo comprendo. Yo soy una muchacha sencilla. Usted es muy complejo. La felicidad pasa ante sus ojos... Pasa sobre la tierra y al alcance de su mano... Abrales los brazos y la felicidad se precipitará en ellos. Y usted va a pedirle a no sé cuál celeste quimera...
—Quimera que es la más real de las realidades.
Iban entonces los dos andando en silencio. Llegaron al lugar donde, la otra noche, Lolita habíase desvanecido. Las dos familias, de común acuerdo respetaban su coloquio, que presentían grave.
—Y he aquí, Lolita, continuó dulcemente Domingo, el punto más delicado. Si soy un creyente, soy también ay! un débil. Yo también la amo a usted!..
En la obscuridad, Lolita juntó las manos.
—...Y no quisiera amarla... Entonces?...
—¿Entonces?
—Tenga usted piedad de mí, de mi debilidad, de mi sed de afecto... No me dé a beber el licor que ansio... Vea usted si yo también soy franco... si me abandono... si me entrego...
—En resumen, usted quiere que ambos nos suicidemos...

—No, nada de esto! Solo deseo que usted se aleje de mí, que no ponga en riesgo a través de mi duro camino. Rehúseme la dulzura de su mirada, hasta su presencia. No busque ni me rezca adrede las ocasiones de encontrarnos. Es usted el único obstáculo que hay entre Dios y yo... Yo quiero hasta el fin... quiérollo resueltamente, estoy harto abrumado y cansado...
—Es espantoso lo que usted me propone!
—¿Cree usted que no me doy cuenta de ello? Entonces si me ama usted, ámele lo bastante para dejarse olvidar. Que la excursión al Piliér sea la última.
—Si prefiere usted que no vaya, pido yo fingir cualquiera indisposición día de la partida..
—No... una vez más!... Es la última dulzura que quiero permitirme, y después, todo habrá concluido, y concluido para siempre!..
Adivinó que Lolita lloraba.
Llegaban al pie de la torre blanca.
—¿Puedo esperar, Lolita, que esta conversación quedará entre los dos, que usted no dirá nada de lo que me ha pasado?
—Esto si. Pero en cuanto a abogar por un sentimiento que florece en mi alma, que me ha invadido totalmente, esto no lo puedo decir.
(Continúa)

Ville de Néris-les-Bains (Allier)

A 80 KM. DE VICHY

La más antigua estación termal galo-romana conocida desde la antigüedad **Station idéale** **Site enchanteur** **Cure de repos**
RECOMMANDÉE À TOUS LES NERVEUX, RHUMATISANTS ET SURMENÉS DE LA VIE MODERNE

SON CASINO: Damian Colom (Concessionnaire)

Au milieu d'un parc de tilleuls séculaires. -- Ouvert du 15 MAI au 30 SEPTEMBRE
JEUX DE BOULE ET BACARAT

SON THEATRE: Antoine Colom (Directeur artistique)

Veritable bonbonnière où passent pendant la saison les plus grandes vedettes parisiennes
Tournées BARET, GALLIA, ULIMAN, et FORVAL, avec PARIS, PAUL BERNARD, GABAROCHE, JOFFRE, DUPRE, de l'opera-comique,
ROBERT, SOETENS le violiniste international.—Les plus belles productions cinématographiques

SES PERGOLAS FLEURIS, SES PARCS, SON CAFE GLACIER: Jaime Dols (Directeur commercial)

Tous les jours de 16 h. a 18 h. et de 20'30 h. a 23 h.

SON ORCHESTRE SYMPHONIQUE (15 musiciens), sous la direction de JEAN MASCIARELLI (1.er Prix de Paris)

DANCING avec le concours de BLUE STAR ORCHESTRA

CONCERTS VOCALUX

Avec le concours de Madame COLOM-TRISSEYRE (Mezzo-soprano) et de Monsieur TONY COLOM (Ténor) (Des GRANDS CONCERTS PARISIENS)

Crónica Deportiva

FUTBOL En Sineu

Sineu F. C. 4—Söller F. C. 3

El sábado último se desplazó a Sineu, el equipo del Söller a contender con el titular de dicho pueblo para disputarse una Copa ofrecida al once vencedor, por el Ayuntamiento de Sineu.

No habiendo podido asistir al partido nuestro redactor deportivo, copiamos la reseña que hace de dicho encuentro, el corresponsal en Sineu de «La Última Hora»:

En el campo de S'Alou y ante numerosa concurrencia se celebró el anunciado encuentro entre el Söller y el equipo local, los cuales se disputaban una copa ofrecida por el Ayuntamiento de esta villa.

A las órdenes del señor Rotger se alinean los equipos:

F. C. Söller: Galmés, — Socías, Reus, — Castañer, Rosselló, Darder.—Adrover, Tomas, Serra, Suau, Martí.

F. C. Sineu: Soler II.—Rotger, Sancho I, Sancho II, Torrelló, —Ballester, Soler I, Matas, Dalmau, Perelló.

El saque corresponde a los locales cuyos jugadores se muestran algo nerviosos a los comienzos del partido; en un avance de los locales los del Söller incurrir en faut que termina por Rotger marca el primer tanto; el juego es nivelado y Suau cerca de la meta de Sineu logra el empate; Dalmau desde medio campo avanza sorteando a la defensa lanzando un cañonazo de izquierda que bate a Galmés (ovación).

Faltando dos minutos para terminar el primer tiempo el Sineu incurrir en corner que por Martí salta para despejar Rotger y Soler II y el balón se cuele en el marco, validando el segundo empate, y seguidamente se el primer tiempo.

Empieza el segundo tiempo, el «Söller» se muestra a una briosa ofensiva, pero la defensa interceptada por Socías con las manos y se le saca el correspondiente penalty que despeja por la defensa. Avance de Suau al segundo tiempo que salía Soler II perdiendo el balón en la red.

El «Sineu» ataca de una desesperada ofensiva arrojando materialmente al «Söller» ju-

gando los últimos veinte minutos dentro del área, un pase de Perelló a Dalmau es rematado flojo por éste y el balón escapa a Galmés recogiendo Matas quien oportuno mete el balón en la red, y vale el tercer empate.

En un avance de Soler I el «Söller» incurrir en penalty y tirado por Dalmau logra el cuarto que es el último del encuentro.

Galmés salvó a su equipo de una debacle, haciendo paradas inverosímiles a tiros de Dalmau, Soler y Matas. Un centro de Perelló es recogido por Soler I quien remata en la red, pero el árbitro lo anula por offside. En otro avance del «Sineu», Reus incurrir en penalty que sacado por Soler I es bloqueado magníficamente por Galmés ganándose una ovación, y seguidamente fine el encuentro.

Distinguéndose por el «Söller», Galmés que fué el mejor de los veinte y dos jugadores, Suau, Rosselló y Reus, y de los locales Dalmau, Rotger, Soler I y la línea media en el segundo tiempo.

Terminado el encuentro, el primer Teniente de Alcalde señor Ferrer entregó la copa al capitán del «Sineu» señor Dalmau quien lanza varios hurras siendo contestados por el público.

El árbitro señor Rotger acertado e imparcial.

Para mañana

UN GRAN PARTIDO

Athlétic F. C. y Söller F. C.

(Primeros equipos)

Mañana domingo a las 4'15 de la tarde, se jugará en el Camp d'En Mayol, el tradicional partido de San Bartolomé conteniendo a los primeros equipos, del «Athlétic F. C.» de

Palma, perteneciente a la primera categoría de Mallorca, y el «Söller F. C.»

El «Athlétic» que viene en plan de revancha, pues como se recordará fué vencido últimamente por los sollerenses por 2 a 1, alineará mañana su primer equipo completo, con las adquisiciones hechas para esta temporada, que tienen que jugar el próximo campeonato en el club «verdadero», y que son los notables jugadores, Peña, Florit, Reynés y Bertran, que durante la última temporada se alineaban en las filas del campeón de Baleares, «C. D. Mallorca» y Serra del Baleares.

El «Athlétic» con estas adquisiciones tendrá un equipo potentísimo, uno de los mejores de Mallorca, y este equipo será el que se alineará ante los sollerenses, los cuales tendrán que sacar a relucir todo su entusiasmo y acierto para hacer un papel digno ante el potente cuadro athlético, porque es indudable que los visitantes vendrán dispuestos a obtener una amplia victoria, y es de esperar que los equipiers sollerenses harán lo posible para frustrar los deseos del «Athlétic».

Las alineaciones probables de los equipos son las siguientes:

«Athlétic»: Colomina, — Nieto, Polo, — Florit, Gregorio, Díaz, —Reynés, Carrasco, Bertrán, Serra, Coll.

«Söller»: Galmés, —Socías, Reus, —Castañer, Rosselló, Darder, —Adrover, XX, Mateu, Suau, Arcés.

El jugador del «Söller» que debe ocupar el puesto de interior derecha todavía no está designado, por estar lesionado Mas y hallarse ausente Serra; es probable que dicho puesto lo ocupe Mayol. * * *

El martes embarcó para Barcelona, en donde permanecerá varias semanas, nuestro amigo el equipier del Söller, P. Serra.

Ciclismo

Pasado mañana lunes se celebrarán unas importantes carreras ciclistas, consistentes en hacer el recorrido Söller-Puerto y regreso y para los cuales hay valiosos e importantes premios.

La meta de salida y llegada será en la calle del Mar, frente a la de Cetre.

Las carreras empezarán a las 4 de la tarde, y los que quieran tomar parte en las mismas pueden inscribirse en la Casa Pizá, calle de la Luna.

Estas carreras forman parte del programa de festejos en honor de San Bartolomé, Patrón de esta ciudad, y han sido organizados por la Comisión de fiestas.

Por la animación que existe para este número deportivo, y por el número de inscritos no dudamos obtendrán el mas completo éxito.

Natación

El domingo último tuvo lugar la gran prueba de natación, «El Travesía del Puerto de Palma», que organiza la pujante entidad «Club España».

Este año obtuvo un nuevo y completo éxito, habiendo tomado parte en la misma numerosos nadadores.

Llegó el primero a la meta obteniendo el título de campeón regional de natación, el joven de 16 años, Jaime Servera inscrito por el Club de Regatas.

En la clasificación por clubs el Club España fué el que obtuvo mayor número de nadadores clasificados.

Nuestra felicitación al Club España y al propulsor de esta prueba el cronista deportivo «Solitario» por el magnífico éxito de esta II Travesía a nado del Puerto de Palma. * * *

En esta ciudad se organizó el año último con gran éxito la «I Travesía del Puerto de Söller». Este año, que sabemos no se ha intentado celebrarla de nuevo, lo cual es una verdadera lástima, pues es indudable que obtendrá el mismo o mayor éxito que el año último.

Sería de desear que los amantes de la natación en esta ciudad, organizarán la celebración de la II Travesía del Puerto de Söller, y no dudamos que no habría de faltarles la cooperación de los aficionados a la natación de esta ciudad y de los clubs náuticos de Palma, que como el año último mandarían nadadores para tomar parte en la travesía.

Brindemos la idea por si cuaja.

UN ANTIGUO GUARDAMETA

JUAN RAYMOND
SASTRE

Altas novedades
Precios limitados

San Elias, núm. 21-1.º — PALMA

En SÖLLER recibe encargos todos los domingos

en su domicilio: Calle de Vives, 6

Ortografía Mallorquina peanesc de B. Mol Llibreria Calatayud luna, 27

RABASA Y ELIA

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIA",
Teléfono, nº 35. **ALCIRA**

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

DE ACTUALIDAD

Las fiestas patronales y el Concejo municipal

La fiesta popular que la ciudad de Söller dedica todos los años a su Patrono y Titular es antiquísima.

El Papa Inocencio IV, en la Bula dada en Lión de Francia a los 14 de Abril de 1248, erigió las doce primeras parroquias del reino de Mallorca. Una de ellas era la de San Bartolomé de la villa de Söller.

De tan remota fecha data la devoción del pueblo sollerense al Santo Apóstol, devoción que con los años fué en aumento gracias a los suntuosos cultos que promovieron en su honor nuestros Jurados, en nombre y representación del mismo.

En todas las épocas ha dado pruebas el Concejo Municipal de preocuparse por el esplendor de dicha solemnidad patronal. «Como fiesta popular, dice el benemérito Sr. Rullán en su Historia de Söller, los Jurados eran los encargados de su dirección, y los fondos públicos de pagar el coste; a los Jurados competía el derecho de nombrar la persona que con su correspondiente salario, arreglase los adornos del templo y de la plaza, colocase los bancos para el baile público y alimentar los tederos (festers); los Jurados elegían los danceros y danceras para dirigir las danzas, parte integrante de la función religiosa, costeaban la comida a los religiosos del Convento, que también tomaban parte activa en aquellos regocijos, y nunca permitían que faltase la música, danzas de cossies, disparos de arcabuz y fuegos artificiales. La elección de predicar para el día de la fiesta era una de las cosas que mas preocupaba la atención del Concejo, buscando siempre para este cargo una persona distinguida por su saber».

(Hist. de Söller, t. II pág. 396-97). La fiesta de San Bartolomé Patrono y Titular de la Parroquia de Söller era una fiesta promovida y organizada por el Concejo Municipal en nombre del pueblo; y de ahí que se la vistiera de tanto brillo y majestad. Cuando se solemnizó dicha fiesta con Oración de Cuarenta Horas, al principio gozó de renombre y fama tales en toda la isla, que eran muchas las personas de los pueblos comarcanos que acudían a dicha fiesta. De ahí la frase conocida de tenir coranta hores equivalente a tener huéspedes.

El honor de dirigir tal fiesta popular, a nadie lo cedía el Concejo Municipal. Cuando en 1615 se habló de fundar una cofradía bajo la invocación de San Bartolomé, el piadoso proyecto no prosperó entre los Jurados, según insinúa el historiador Sr. Rullán, «por oponerse a la costumbre y ser un desdoro para el municipio el depender de los mayordomos de una cofradía». ¡Hasta tal punto llevaban las cosas aquellos honorables Jurados! Como representantes del pueblo, entendían que sólo a ellos incumbía la organización de los festejos populares y religiosos en honor del Santo Patrono, y a nadie estaban dispuestos a ceder tal honor, que era un deber a la vez que el cargo les imponía.

El piadoso celo e interés que desplegaron nuestros municipales, en días pretéritos, en honrar a San Bartolomé, púsose de relieve de un modo ejemplar al promover, a principios del siglo XVIII, la fábrica de nuestro hermoso templo parroquial. Y no satisfechos con llevar adelante tamaña empresa, de los fondos municipales se pagó el suntuoso retablo del altar mayor, de estilo churrigueresco, dedicado al Santo Patrono, y que costó más de 1000 libras mallorquinas.

Con toda justicia, pues, en el dintel del nicho de San Bartolomé se ve el escudo de Söller y sus blasones, como pregón y testimonio de lo mucho que ha hecho el Concejo Municipal en honor del glorioso Patrono de nuestra ciudad...

Hace muy cerca de 800 años que un Papa puso al pueblo de Söller bajo la protección del Apóstol San Bartolomé: largas generaciones le han invocado; nuestros antepasados doblaron los hinojos a sus plantas y le honraron con magníficas fiestas: la Corporación Municipal dió en todo tiempo la nota vibrante de entusiasmo religioso y acendrada devoción, al promover y organizar las fiestas patronales.

Y esta hermosa tradición, que nos liga a nuestro pasado glorioso, que nos lleva el perfume de las virtudes y el recuerdo de nuestros padres, no debe desaparecer, no debe interrumpirse: todos estamos interesados y en ello va nuestro honor.

De nuestra parte, como buenos sollerenses, hemos de poner todo nuestro interés en lograr, en el presente año, que la fiesta religiosa dedicada a San Bartolomé, sea más brillante, más solemne, más lucida que nunca.

CRONICA GENERAL

Cambio de local

Nuestro buen amigo D. José Calafell Castañer, propietario del antiguo y acreditado Horno y Pastelería de Ca's Mut, sita en la calle de la Luna n.º 8, nos manifiesta para que lo hagamos público, que con motivo de las importantes reformas y mejoras que se están introduciendo en su establecimiento, se ha visto obligado a trasladar temporalmente el despacho en la misma calle de la Luna n.º 29, en donde continuarán sirviendo los mismos productos que hasta ahora han venido elaborando. Queda complacido nuestro amigo.

Voz y Voto

Ha visitado esta Redacción un nuevo semanario que lleva el título que encabeza estas líneas, y que se publica en Manacor. Su presentación es esmerada.

El Cuerpo de Redacción está constituido como sigue: Director, D. Guillermo Puerto, abogado; Redactor Jefe, D. Bartolomé Truysols; Redactores: D. Juan Mas, D. Francisco Oliver, D. Mateo Llull y D. Nicolás Vidal. Censor y Corrector de pruebas don Fabriel Fuster. De la parte gráfica está encargado el notable dibujante y caricaturista D. Sebastián Rubi.

Deseamos al colega muchos años de vida y de jamos establecido el cambio que nos brinda.

Hurto de una bicicleta

El dueño del "Hotel Marina" del puerto de Söller denunció a la Guardia civil de la Cabecera de Söller que el día 15 le había sido hurtada una bicicleta de su propiedad que había dejado bajo un cobertizo contiguo al hotel.

Hechas las debidas diligencias por la guardia civil, fué detenido el joven de 13 años Francisco Arbona, el cual se confesó autor, manifestando tener escondida en un cañaveral junto a la carretera de Söller al puerto la bicicleta de referencia la que fué recuperada.

Con el atestado consiguiente fué el menor delincuente entregado al Juez municipal.

Nuestros compatriotas

En el Listin Diario que se publica en Santo Domingo (R. D.) leemos la siguiente información que por referirse a un apreciado paisano y colaborador nuestro queremos reproducir.

«Una idea del Sr. Juan Mayol y Coll, que debidamente modificada, podría servir a manera de patriótica propaganda.

Hemos recibido unos cuantos sobres que nos remite el señor Juan Mayol y Coll, comerciante establecido en esta plaza, destinados a su uso particular y confeccionados en el extranjero, por no haber hallado en el país quien se los hiciera, según nos informa el obsequiante.

Estos sobres ostentan, en la parte posterior el último mapa litografiado de la Isla de Santo Domingo, montando las nuevas líneas fronterizas con Haití.

La idea nos ha parecido excelente y es de apreciarse la propaganda, en favor de este país, que le persigue al estampar dicho mapa en las cubiertas mencionadas.

Pero a nosotros se nos ocurre que podría hacerse algo más y práctico efectivo, en tal sentido, por que, en realidad, así como ahora aparece, solo puede darse a conocer, fuera del país, nuestra división política y geográfica, con las indicaciones al norte y

al sur, del océano atlántico y el mar Caribe, que bañan sus costas. Esto sin embargo, no es lo que mas nos conviene.

Lo que debe buscarse es determinar, de un modo preciso, gráfico, la posición que ocupa nuestra Isla, para que los extranjeros puedan debidamente orientarse y se sepa, con toda exactitud, nuestra posición geográfica.

Al efecto, podría modificarse la parte litográfica, de manera que apareciese el extremo de la América del Norte y el comienzo de la América del Sur y, en el medio, las Indias Occidentales, entre las cuales debe sobresalir la Isla de Santo Domingo a fin de que la persona que ignore nuestra situación en el mundo, pueda, rápidamente y de un modo objetivo, hacerse cargo de la misma.

Estos sobres servirían para hacer una buena propaganda, tirándose una gran cantidad de ellos, costeados por el Gobierno, para venderlos luego, a módicos precios, al comercio, a fin de que éste los utilizase en su correspondencia, dándoles pues, circulación universal.

Tal es la iniciativa que nos ha inspirado la patriótica idea del Sr. Juan Mayol y Coll, a quien damos las gracias, por el envío de su gentil obsequio.»

De la «Cruz Roja»

El movimiento habido en nuestro dispensario durante el pasado mes de Julio es el siguiente:

Día 1.º: Fué asistido y hospitalizado Jaime Enseñat de una herida en la pierna izquierda que se produjo trabajando en el Teix al servicio de Miguel Cabré. Fué dado de alta el día 9 después de ocho días de estancia.

Días 9, 10, 12, 16, 17, y 19: Fué curada de una infección en la oreja, María Mari.

Cada día vino siendo curada en su propio domicilio Margarita Pons de llagas varicosas. Total: 50 curas practicadas por doña Micaela Borrás. * * *

Los específicos facilitados a enfermos pobres durante el pasado mes, son los siguientes:

Una cajita con dos tubos comprimidos: 10 ptas. Una frasco pildoras, 6 ptas. Tres cajas de inyecciones: 15 ptas. Total: 31 ptas. * * *

El movimiento del Consultorio durante el mismo mes de Julio es como sigue: Dr. D. Juan J. Fuster: 6 consultas gratis: Dra. D.ª María Llabrés: 3 consultas de media paga.

Mercado local

Los precios que durante esta semana han regido en este mercado, son como sigue: Limones, a 30 y 35 ptas. la carga. Manzanas, a 15 ptas. la carga. Peras, a 20 ptas. los 45 kilos. Membrillos, a 10 ptas. la carga. Uvas, a 8 ptas. los 42 kilos. Almendras, la cuartera 40 almudos, 50 pesetas. Debemos consignar que esta semana han sido escasas las transacciones verificadas a causa de la poca demanda habida en el continente.

Prueba de Natación

A última hora se nos comunica que se está organizando en esta una gran prueba de natación, consistente en la travesía del Puerto de Söller, que probablemente tendrá lugar el día 6 del próximo Septiembre.

En el próximo número nuestro redactor deportivo dará más detalles.

Por pescar en aguas prohibidas

Ayer fueron apresadas en este Puerto dos embarcaciones de la matrícula de Andraitx "Dos Hermanos" y "Francisca", por pescar en la zona prohibida.

El Sr. Comandante de marina de este Puerto, curso la oportuna denuncia a la Surrioridad para que este imponga la sanción que corresponda.

Bonita excursión

En periodo de organización está proyectada una amena y cultural excursión a las Cuevas (vieja y nueva) del Drach en Porto Cristo.

Su organizador, nuestro amigo D. Antonio Piña Forteza, se propone que en forma cómoda y económica pueda ser admirada la incomparable belleza de aquella maravilla de la naturaleza y deleitarse oyendo en el interior de las mismas uno de los agradabilísimos conciertos que desde hace poco tiempo se vienen ejecutando por una afamada orquesta.

Tan propicia ocasión, abrigamos la confianza de que será aprovechada por numerosas familias de esta localidad.

Procuraremos tener al corriente a nuestros lectores del día que se llevará a efecto dicha excursión, probablemente el domingo día 13 de Septiembre próximo y demás detalles.

La recaudación de las cuotas de contribución

Nuevamente recordamos a nuestros lectores que el próximo martes comenzará en esta la recaudación voluntaria de las cuotas de contribución Rústica, Urbana, Industrial y demás conceptos, correspondientes al tercer trimestre de 1931.

Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Lunes día 24, Fiesta de San Bartolomé, a las 9 de la noche

Gran Verbena

CRQUESTINA THE BLACK CAT

Entrada gratuita

Consumaciones a precios módicos

Domingo próximo día 30: GRAN VERBENA en el Restaurant Marisol del Puerto de Söller, amenizada por la orquesta «The Black Cat». Habrá servicio de tranvías.

MERCADO DE MONEDAS

BOLSA DE BARCELONA DE LA PRESENTE SEMANA

Table with exchange rates for various currencies: Francos, Libras, Dólares, Marcos, Iras, Suizos, Belgas, Argentina. Columns include date and rate.

Verbenas

Como ya anunciamos con oportunidad, el lunes a las nueve de la noche, tendrá lugar en el Gran Hotel del Ferrocarril una Verbena que promete ser muy lucida.

La amenizará la notable orquesta The Black Cat que interpretará bellísimas piezas de su extenso repertorio.

Se servirán helados, refrescos y bebidas a precios económicos. La entrada será libre.

Con motivo de la Verbena la bella terraza del Hotel estará profusamente iluminada y adornada con el refinado gusto tan característico en este Hotel.

El próximo domingo, día 30, tendrá lugar en el Restaurant Marisol del Puerto de Söller una gran verbena que como de costumbre amenizará la orquesta The Black Cat.

Mañana noche tendrá lugar en la plaza de la Constitución, una verbena organizada por la Comisión encargada de los festejos.

Como se sabe comenzará a las diez, y la amenizará una orquesta. Los organizadores quieren imprimir al acto el castizo ambiente de la verbena Madrileña.

Hemos visto expuestos en varios escaparates de distintos comercios de esta localidad unas artísticas fotografías de la "Orquesta Mah-jong" de Palma que juntamente con la "Orquesta Victoria" convenientemente ampliada con escogidos elementos de la capital, tienen que amenizar las dos verbenas que han de tener lugar mañana domingo y lunes festividad de San Bartolomé.

El local estará vistosamente adornado de papel multicolor y gran variedad de farolillos venecianos y japoneses.

Apesar del crecido presupuesto que ello representa, principalmente la venida de la "Orquesta Mah-jong" completa, han sido fijados unos precios baratísimos; abonos para las dos verbenas al precio de 2'50 ptas.

El Bufet estará a cargo del Hotel Costa Brava del puerto de Söller. No dudamos que con los alicientes expuestos, estas verbenas serán muy lucidas.

Cine Nuevo

Como ya es costumbre en este local viéronse grandemente concurridas las funciones celebradas el sábado y domingo últimos.

Indiscutiblemente José Mójica obtuvo un gran éxito en su producción Ladrón de Amor, mereciendo esta cinta cantada y hablada en español, grandes elogios.

El programa de complemento fué igualmente del agrado de la concurrencia.

Desde el jueves a mañana domingo se proyectará la renombrada cinta Su noche de bodas, película de la marca Paramount, interpretada por Imperio Argentina, la delicada bailarina de renombre mundial, excelente y bella artista que juntamente con el tenor Pepe Romeu y otros actores de reconocido renombre interpretan una deliciosa comedia frívola, muy del día, con algún toque sentimental y casi continuas situaciones cómicas que hacen pasar un buen rato al espectador. En dicha película se canta la exquisita canción "Recordar aquel amor..." cantada en diversos intervalos del film e Imperio Argentina baila uno de sus clásicos y serios bailes que le dieron fama.

El público que rió de buena gana ante los estudiados trucos cómicos, prodigó las muestras de su agrado con sus elogios y aplausos.

La revista Paramount gustó mucho, y causó las delicias del público la célebre película sonora de dibujos animados La Paloma en español y hecha a propósito para que sea coreada por el público.

Los precios como de costumbre son: Preferencia, 1 pta. — General, 0'50. En la función de mañana, las localidades irán en meradas. * * *

Para muy en breve se anuncia la obra maestra de la Fox, Horizontes nuevos.

Del Ayuntamiento

La abundancia de material nos impide esta semana publicar la reseña de la sesión celebrada por el Ayuntamiento, cuyo principal asunto, referente a que fueran costeadas las funciones religiosas, se zanjó retirando su petición los proponentes y acordándose ampliar en 150 ptas. la subvención concedida a la Comisión organizadora para que ésta, pueda dedicarla a sufragar dichas funciones.

También nos queda sin poderlo publicar otro original de colaboración, entre éste y sección de Rondayses Mallorquines, y bastantes informaciones.

Todo ello aparecerá en el próximo número.

El conflicto textil, resuelto

Como ya presuñamos en nuestra crónica anterior, la solución del conflicto planteado en el arte textil no se hizo esperar, y ya nos pudo reanudar el trabajo después de las recíprocas amenazas de los obreros de no entrar en trabajo y de los patronos de suspender la fabricación de sus hilados.

Según se nos informa el jornal mínimo establecido para hombres será de cinco pesetas diarias, siendo nueve las horas de trabajo. Al elemento femenino, si bien no había solicitado nada, se le aumentó el jornal fijo y precio a destajo en un cinco por ciento.

La noticia produjo satisfacción suma entre el vecindario, pues el conflicto preocupaba a todos en general.

Al felicitarlos, enviamos nuestra enhorabuena a cuantos contribuyeron a tan satisfactoria solución.

Turismo

Ayer por la mañana, llegó al Puerto de Palma, el vapor inglés Oxford conduciendo numerosos turistas 240 de estos se trasladaron a Söller, la mitad en tren y la mitad en auto.

Comieron en el Hotel del Ferrocarril propiedad de nuestro amigo D. Vicente Sastre y regresaron a Palma cambiando recíprocamente de locomoción.

Los turistas marcharon encantadísimos de su deliciosa estancia en esta ciudad.

Fiesta callejera

Las fiestas callejeras que los vecinos de las barriadas del Cementerio y Celler celebraron el sábado y domingo últimos fueron en extremo lucidas.

Tanto las carreras pedestres como las cintas agradaron mucho a la numerosa concurrencia, lo mismo que los dos conciertos celebrados durante ambas noches en el calle de la Igualdad, y las verbenas que tuvieron lugar en la plaza d'Elis Estiradors. Las calles fueron adornadas con cuerdas de mirto y banderitas de papel de variados colores.

Se necesita

un Vendedor-Viajante para el ramo de naranjas-mandarinas para viajar toda Francia, y otro para viajar toda Alemania; un formulador demandas sin excelentes referencias y conocimiento pleno del negocio como asimismo del idioma y país que haya de viajar: Dirigir solicitudes a Sra. Vial de Miguel Estades-Amalia Bosarte, 100 Carcagente (Valencia).

Se compraría

una BASCULA de fuerza de 150 kilos hasta 350. Informarán en esta Imprenta.

Notas de Sociedad

SALIDAS

Después de pasar corta temporada al lado de su virtuosa madre y demás familia regresó a Belfort nuestro buen amigo don Mayol Arbora.

El jueves salió para Barcelona el concejal de este Ayuntamiento D. Salvador Frontera Oliver.

Partieron a Rochefort-sur-Mer para visitar a sus familiares, nuestro estimado amigo D. Andrés Rullán y su virtuosa esposa D.ª Magdalena Castañer De-

Salió para Barcelona con el propósito de continuar sus estudios el joven y entusiasta deportista D. Pedro Serra Pastor.

Para Lyon, donde reside, salió la señora D.ª Magdalena Payeras.

Hoy tienen proyectada su salida para Toulouse, donde pasarán algunos meses nuestros apreciados amigos el propietario D. Jaime Ripoll Coll y su señora esposa D.ª Antonia Cabot Ripoll.

LLEGADAS

Proponiéndose pasar una corta temporada al lado de sus hijas y demás familiares, llegó el martes de Lyon la amable y distinguida señora D.ª Rosario Bibiloni esposa del comerciante D. Antonio Frau. La acompañaba el simpático niño Amador Enseñat hijo del comerciante D. Amador que también reside en Lyon.

De Verviers (Bélgica) donde ha pasado algunos meses regresó nuestro antiguo amigo D. Francisco Bujosa Serra.

Para retirarse definitivamente del negocio que posee en Nancy (Francia) llegó nuestro apreciado amigo D. Lorenzo Coman Mayol, su señora esposa D.ª María Castañer e hijo Francisco.

También llegó de Nancy nuestro amigo Manuel Company, acompañado de su señora esposa D.ª María Colom e hijos María, Manuela, Juan y Manuel.

Tuvimos el placer de saludar a la amable señora D.ª Irma Buisson, esposa de nuestro amigo el comerciante en París D. Joan Llabrés. Viene acompañada de su genial y bellísima hija Srta. Georgette Llabrés y su bondadosa madre D.ª Francisca Buisson. Pasarán una temporada en ésta.

De Bagnols-sur-Cèze (departamento francés del Gard) vino la señora D.ª Margarita Joga esposa de D. Bartolomé Llabrés, que junto con sus agraciados hijitos viene para permanecer unas semanas en ésta.

A su llegada de Marsella estrechamos la mano a nuestro querido amigo el propietario y comerciante D. Mateo Seguí Umbert, quien viene para descansar una temporada al lado de su amable esposa y bella hija.

De Nevers, Metz, y Marsella llegó el viernes la piadosa señora D.ª Margarita Rullán Puig, esposa de nuestro buen amigo el concejal y ex-Alcalde D. Miguel Colom, viene acompañada de su hijo D. Juan Colom Rullán, habiendo pasado una temporada junto a sus hijos establecidos en los dos primeros puntos y su hermano residente en Marsella.

Para pasar una temporada al lado de su anciana madre, llegó el domingo de Marsella, acompañado de su señora esposa y buen amigo D. Francisco Arbora.

Los jueves llegaron de Saint-Etienne (Loire) el comerciante de la maison Michel D. Alfonso Coll Bernat y su simpática esposa Adela Mazin. De igual procedencia y en su compañía también llegaron la señora D.ª María Planas de Coll, y su encantadora hija Anita Coll. Piensan, por lo tanto, pasar una corta temporada con su hermanita María, y recorrer varios pueblos de la zona y lugares más pintorescos.

Barcelona llegó nuestro amigo el propietario D. Juan Pizá Bisbal que viene para pasar una temporada en esta en su bella finca de Ca'n Penyes.

Después de un viaje comercial realizado por Francia, Alemania y Suiza llegó nuestro estimado amigo D. Domingo Rullán.

Para pasar una temporada de descanso en esta ciudad, llegó la bondadosa señora D.ª María Oliver Mayol, de Busquets, junto con sus bellas hijas Srta. Magdalena y Srta. Antonia.

Los viernes de esta semana llegó procedente de L'Havre la simpática señorita Srta. Ripoll Marqués hija de nuestro estimado amigo D. Benito Ripoll Coll. Srta. Ripoll viene para pasar una temporada de recreo en compañía de sus queridos padres.

Esta mañana llegó de Cambray donde pasó una corta temporada nuestro particular amigo el propietario D. Onofre Bauzá Cas-

de Villarreal vinieron el martes nuestro estimado amigo D. Antonio Trias acom-

pañado de su señora esposa D.ª Concepción Maseguera y bella sobrina.

Con el propósito de pasar en esta ciudad una temporada de descanso, llegaron de Saint-Quentin (Aisne) la simpática señora D.ª María Ballester, esposa de nuestro amigo el comerciante D. Antonio Castañer, acompañada de su hermoso hijo Antoñito y virtuosa madre D.ª Margarita Canals. Viuda de D. Antonio Ballester.

Procedente de Marsella, llegó esta semana, nuestro amigo D. Juan Coll, acompañado de su bondadosa esposa D.ª Margarita Lumier, hijas Juana, Simona y su hijo Antonio.

ONOMÁSTICO

Con motivo de ser su fiesta onomástica, fué muy felicitado el Rdo. P. Bernardo Mactorell, superior de la Congregación del Oratorio.

A las muchas felicitaciones recibidas unimos la nuestra.

BODAS

El día 19 de los corrientes contrajeron matrimonio en la Capilla de la Purísima de la Parroquia de Deyá, a las once y media el distinguido joven D. Miguel Marqués Salas y la bella señorita Adelina Conte Pomar.

Bendijo la unión el Rdo. Dr. D. José Pastor, Vicario de Sóller.

La novia vestía rico traje Georgette rosa.

Apadrinaron la boda los padres respectivos de los contrayentes, D. Juan Marqués Palou y D.ª Juana Salas Martorell y D. Emilio Conte Vieulles y D.ª Catalina Pomar Estades.

Atestiguaron el acto, D. Leon Cammas Bartal, tío político de la novia y D. Juan Marqués Salas, hermano del contrayente. El acto revistió carácter íntimo.

En el Hotel de Deyá sirvióse a los concurrentes al acto, espléndido banquete, finido el cual, los nuevos esposos, a quienes deseamos mucha dicha en su nuevo estado salieron en viaje de bodas.

Noticias Religiosas

Rogativas

El día de la Asunción, en la parroquia, en todas las misas, dióse lectura de la Circular del Obispo Dr. Millares ordenando rogativas en todas las iglesias de la Diócesis a fin de obtener del Altísimo luz y acierto para los diputados encargados de dar a España la nueva Constitución.

En tan luminoso documento enumera nuestro sabio Obispo las razones que le mueven a pedir oraciones.

Los fieles concurrentes a la misa escucharon con verdadero interés al gravísimo documento episcopal ordenando, entre otras cosas, el rezo de los letanias de todos los Santos.

Dióse cumplimiento al mismo, en la iglesia parroquial, por la noche del mencionado día, haciéndose lo propio el día siguiente domingo.

El concurso de fieles que asistió a estos actos de rogativa, fué verdaderamente extraordinario.

Durante la semana, al mismo fin, después del rezo del rosario, se ha practicado el viacrucis.

Premio Jerónimo Estades Llabrés

Como ya anunciamos el próximo lunes día 34, festividad de San Bartolomé, se hará entrega de dicho premio, consistente en una libreta de Caja de Ahorros con una imposición inicial de 235, que se destinará al cabeza de familia que lo haya solicitado y a juicio del Patronato le corresponda por el número de hijos y precaria situación económica.

Esta mañana a las once se ha reunido el Patronato. Ha examinado las instancias presentadas que son siete. De estas, dos concurrían en las mismas circunstancias de necesidad, y por sorteo se ha designado de entre ambas el favorecido que ha resultado ser el padre de familia D. Ramón Colom Alcover. Ya daremos más detalles.

De Fornalutx

Salidas

El sábado salió para Carcassonne el comerciante D. Cristóbal Puig, junto con su esposa e hijo Jaime.

Salió el viernes para Bruselas el comerciante D. Jaime Mayol.

Igualmente marchó a Verviers (Bélgica) D.ª Catalina Colom, esposa de D. Pedro Juan Mayol, con su hijita Paulina.

Deseamos que todos ellos disfruten de feliz estancia en el punto de su destino.

Llegadas

De Nice llegó el miércoles la virtuosa señora D.ª Margarita Solivellas acompañada de su hija Srta. María.

Llegó de Toulouse la señora D.ª Teresa Alberti, esposa de D. Antonio Busquets, en compañía de sus hijos Joaquín y Caty, y hermana D.ª Catalina Alberti.

Turismo

Durante esta semana han sido muchos los turistas ingleses y de otras nacionalidades que han venido a esta para pasar su temporada veraniega.

Con tal motivo nuestra villa ofrece un aspecto muy animado.

El Corresponsal

JOVEN

de 24 años al corriente del trabajo de Bar o Café, igual que de la venta de frutas, desea colocación para Francia.

Informarán en esta imprenta.

EXPORTACIÓN DE FRUTAS DE LA REGION LEVANTINA

JOSE MAGRANER

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y limones

CARCAGENTE (Valencia)

DIRECCIÓN POSTAL: Glorieta de la Estación num. 3
TELEGRAMAS: MAGRANER
TELEFONO: NUM. 37

Fiestas de San Bartolomé

La semana pasada no nos fué posible insertar este programa por la razón de que al recibirlo teníamos en máquina el número. A continuación lo reproducimos íntegro:

Programa

de los festejos populares que se celebrarán en los días 22 23 y 24 de Agosto dedicados al Patrón de esta ciudad, San Bartolomé, Apóstol.

Hoy sábado día 22

Por la mañana, paseo de un corpulento buey por las calles de esta población al son de la gaita y tamboril, y de 7 a 10 de la noche reparto de las raciones del buey en el antiguo matadero, calle de Vives. Por la tarde, a las siete y media, también al son de la gaita y tamboril, recorrerán los cabezudos las calles de la ciudad.

Domingo, día 23

Por la mañana, paseo de cabezudos, como el día anterior. Por la tarde, a las 14'30, carreras pedestres para hombres, niños y niñas; carreras en sacos; el juego de la olla y otras diversiones, para las cuales habrá bonitos premios.

A las 16'30: Gran partido de foot-ball en el campo de la "Sociedad Deportiva Sollelense" entre el primer equipo del "Athletic F. C. de Palma, con sus nuevos elementos que tomarán parte en el próximo campeonato, y el primer equipo del "Sóller F. B."

A las 20'30: Iluminación general. A las 21: Concierto musical en la plaza de la Constitución por la banda de la "Lira Sollelense" el cual durará hasta las 22, y desde las 22'15 hasta las 24 continuará dicho concierto en la calle de la República.

A las 21: Verbena en el "Teatro Victoria". A las 22: Gran Verbena en la Plaza de la Constitución, al estilo de Madrid, amenizada por la renombrada orquestina "The Black Cat" y el castizo manubrio de la Bombilla.

Habrán puestos de refrescos, dulces, Champagne y licores a precios corrientes. También habrá mesas para que el público pueda tomar los refrescos con mayor comodidad. Esta verbena será gratis.

Lunes día 24

Por la mañana, paseo de cabezudos al son de la gaita y tamboril, como en los días anteriores.

Por la tarde, a las 16: Gran Carrera de velocidad, en bicicleta, para los ciclistas de esta localidad, desde Sóller al Puerto y vice-versa, en la que se adjudicarán importantes premios, que serán expuestos en distintos comercios de esta población. El punto de partida y llegada para esta carrera será la calle del mar frente a la de Cetre.

Terminada esta carrera se verificará otra de lentitud en la calle de la República, desde la Casa Consistorial hasta la Estación del ferrocarril, libre para corredores locales y forasteros, adjudicándose también importantes premios.

A las 20'30: Iluminación general y concierto musical por la banda de la "Lira Sollelense" en la plaza de la Constitución.

A las 21'30: Grandes verbenas en el "Hotel Ferrocarril" y en el "Teatro Victoria", y gran programa de cine sonoro en el "Cine nuevo"

LA COMISION

NOTAS: Para las carretas ciclistas tie-

nen que inscribirse en la Casa Pizá, calle de la Luna n.º 20, donde recibirán los corretores más amplios detalles.

Programa

de las funciones religiosas que se celebrarán en la parroquia de San Bartolomé en honor a su titular.

Domingo, día 23.—Al anochecer, se cantarán solemnes Completas en preparación de la fiesta.

Lunes día 24.—A las siete y media, Misa de Comunión general para los Caballeros de Ntra. Sra. de la Victoria. A las nueve y media, Horas menores y la misa solemne con música y sermón por el Rdo. P. Francisco Oliver, C. O.

Por la tarde ejercicio dedicado a San Bartolomé y Vísperas, Completas, Maitines y Laudes solemnes y la Reserva, precedida de Te-Deum.

CULTOS RELIGIOSOS

En la iglesia parroquial

Domingo, día 23.—Continúan las Cuarenta Horas dedicadas a San Bartolomé.—A las siete y media, Comunión general para las Hijas de María. A las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor con sermón por el Rdo. señor Cura Arcipreste.—Por la tarde los actos del rezo divino.—Al anochecer, Completas y la Reserva.

Lunes, día 24.—Festividad del Apóstol S. Bartolomé Patrón de esta ciudad.—A las siete y media, Comunión general para los Caballeros de Ntra. Sra. de la Victoria. A las nueve y media, Horas menores y la Misa solemne con música y sermón por el Rdo. P. Francisco Oliver, C. O.—Por la tarde Vísperas Completas, Maitines y Laudes solemnes, ejercicio dedicado a San Bartolomé y la Reserva precedida de Te-Deum.

Sábado, día 29.—Al anochecer; Completas solemnes en preparación de la fiesta de la Dedicación de la iglesia parroquial.

En la iglesia de la Visitación

Domingo, día 23.—Habrán misas rezadas a las seis y a las siete. A las ocho oficio.—Por la tarde a las cinco y media, rosario y sermón del Septenario de los Dolores.

Viernes, día 28.—Por la tarde, a las siete, Rosario y función del Santo Cristo.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias

Domingo, 23.—A las siete y media Misa conventual.

Lunes, 24.—A las siete y media, Misa conventual.

Martes, 25.—A las seis y media, durante la misa conventual, se practicará el ejercicio al Divino Niño Jesús de Praga.

Jueves, 27.—Fiesta al Titular de la iglesia y fundador del Instituto Calasancio, S. José de Calasanz. A las seis y media Misa conventual; a las diez y cuarto, Oficio solemne; por la tarde, a las cuatro, conclusión solemne de la Novena.

En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo, día 23.—Misas rezadas a las siete y media.—A las cinco de la tarde, rosario, plática y adoración de las cinco llagas de Cristo crucificado.

Lunes, día 24.—Misas rezadas como el día anterior.

Jueves, día 27.—A las siete de la tarde se practicará el ejercicio de la Hora Santa con exposición menor.

Librese de las preocupaciones PARA SIEMPRE!!

Algunas de las situaciones que LA EQUITATIVA (FUNDACION ROSILLO) con el Seguro puede Solucionar a Vd.

- | | | |
|--|---|--|
| 1.º Dejar medios a su familia si a Vd. le ocurre cualquier cosa. | 3.º Tener una renta garantida si se incapacita. | impuestos de su testamentaria. |
| 2.º Formar un capital cuando llegue a la edad de 50 años o mas. | 4.º Facilitar la formación de un capital. | 6.º Poner en condiciones de ganarse la vida al niño que le falte el apoyo paterno. |
| | 5.º Cubrir los gastos e | |

El Sub-inspector de la Compañía en Sóller
RAMON RULLAN
Calle de la República n.º 11, le demostrará como tan sólo con hacer pequeños depósitos puede librarse de las preocupaciones que anteceden.
Consúltelo y hágalo enseguida

VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.
Telégramas: CREMAT= Alcira.

ALCIRA
(VALENCIA.-ESPAÑA)

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS



Viuda de Miguel Estades

FUNDADA EN 1898

TELEGRAMAS: ESTADES

TELEFONO 21

CARCAGENTE (Provincia VALENCIA)

F. PONS

Comercio al por mayor de frutas
SÓLLER (MALLORCA)

PATENTE N.º 811



CAMINO DE FORMALUTX, 171

TELÉFONO, 27

Telegramas: F. PONS - SOLLER

DEPARTAMENTO DE MADERAS

Suministros industriales y para la construcción de BILLOTS, Modelo F. P., de gran solidez, con armadura de aros de castaño especial, completamente refinada, higiénicos para toda clase de frutas y cuyos precios son los siguientes.

BILLOTS, dimensiones 12 kilos a Ptas. 125 el cien	BILLOTS, dimensiones 32 kilos a Ptas. 250 el cien
Id. id. 22 id. a Ptas. 170 el cien	Id. id. 40 id. a Ptas. 300 el cien
Id. id. 25 id. a Ptas. 190 el cien	Hay existencia en todos los tamaños.

Pidan detalles y ofertas al fabricante FRANCISCO PONS

IMPORTACIÓN EXPORTACIÓN COMISIÓN
Dátiles Bananas

JACQUES VICENS

15, RUE DES TROIS MAGES

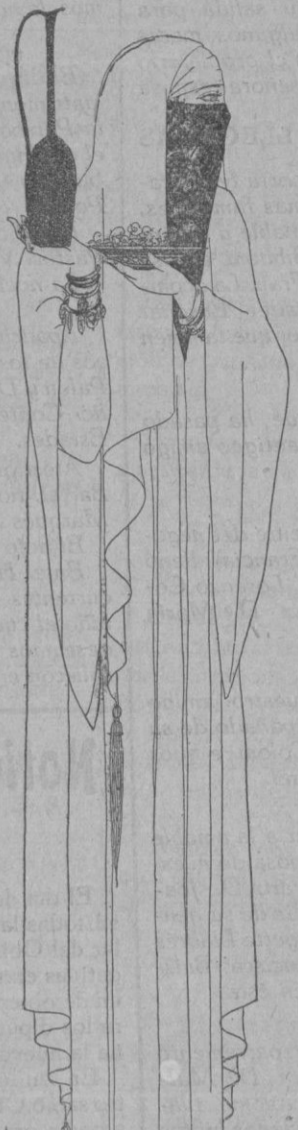
TELEFONO:
06.19 COLBERT

MARSELLA

TELEGRAMAS:
"VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS



perfumese con **MADERAS DE ORIENTE**
Dejará en cuanto la rodee la firma encantadora de su personalidad.
MYRURGIA

A. C. Perpignan 7303 M^{on} AGUSTIN VILLE Fils Fondée en 1890
Médailles d'Or et de Bronze - Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ

NEVEUX, SUCCESEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.^{er} Prix = Plaquette en Argent = Diplome d'honneur de la Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Comes-Cavallé-Perpignan Avenue de Saint-Estève, 24 - PERPIGNAN

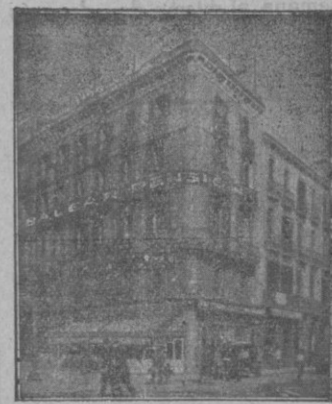
La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

PLUMAS ESTILOGRAFICAS

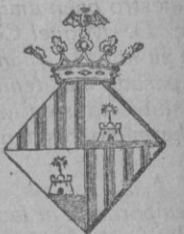
En la librería de Salvador Calatayud, calle de la Luna 27.

T. B. O.

10 CENTIMOS EJEMPLAR
De venta: Librería de Salvador Calatayud
Lune. 27-SOLLER



Balear
TOMÁS



Pensión
SBERT

FAMILIA MALLORQUINA

Habitaciones con vista a la Rambla, Monumento a Colón y Puerto. -: Mobiliario todo nuevo.
Trato familiar -: Cuarto de baño con agua fría y caliente.

Pensión completa desde 8 pias. - Para artistas precios especiales

José. A. Clavé, 3, pral. 1.^a - BARCELONA - Teléfono 3188
(No equivocarse: junto al monumento a Colón)

Mozo a la llegada de trenes y vapores = English Spoken = On parle Français
Numero los tranvias que pasan junto a BALEAR PENSIÓN: 1-21-21-21-25-27-31-21-31-31-32-33
35-49-52-53-54-57-58-59.

Agencia de Pompas Fúnebres de JUAN FAR Y SASTRE

Calle de Palou, n.º 24, 1.º - SOLLER (Mallorca)

Participa al público sollerense su nuevo domicilio, y aprovecha gustoso la ocasión para ofrecer sus servicios, prometiendo poner en el desempeño de su cometido toda su buena voluntad para que su actuación sea siempre Rápida, Económica y Seria.

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

FRANCISCO PONS - SOLLER (MALLORCA)

Telegramas: F. PONS

Teléfono 27

Marca registrada

VDA. DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45

VILLARREAL DE LA PLANA-CASTELLÓN

EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS FRESCAS Y SECAS :— ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL TELEFONO N.º 5

¡Pida Vd.!!

en los buenos establecimientos de drogas, perfumerías y mercerías, la finísima AGUA de COLONIA FLORIDA de SAN ANTONIO de PADUA, — tendrá un buen producto en casa y hará una buena obra en pró del desvalido, ya que parte de los beneficios en su venta, van destinados para Obras Antonianas, y para El Pan de los Pobres, participando también de ellos «La Unión Misional Franciscana».

Concesionario exclusivo para la venta en España y Ultramar, Adolfo Iglesias. — Sacristías, n.º 7, pral. — BARCELONA.

CASA MIGUEL MARTORELL

FUNDADA EN 1904

JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7—CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

SEÑORA, del leve catarro a la grave afección pulmonar solo hay un paso

Vele Vd. porque los inevitables catarros invernales de los suyos no progresen.

Una taza bien caliente de la Cura N.º 15 del ABATE HAMON, verdadero bálsamo de las vías respiratorias, tomada a tiempo corta la infección en sus comienzos.

Miles de familias se ven libres todos los inviernos de contrariedades y penas porque tienen siempre en casa una caja de la Cura N.º 15 del ABATE HAMON. Combate eficazmente la inflamación de las vías respiratorias, corta la tos y normaliza la respiración. No ensucia el estómago.

La Cura N.º 15 del ABATE HAMON cura con seguridad y rapidez los CATARROS, BRONQUITIS, ASMA y todas las afecciones de las vías respiratorias.

BALSAMO DE LOS PULMONES

Para los catarros que con tanta frecuencia atacan esta región no he encontrado un bálsamo como éste.—D. F. C. R., Fuerteventura, La Oliva, Canarias.

CURA VEGETAL N.º 15 DEL ABATE HAMON

GRATIS UN INTERESANTE LIBRO que demuestra la eficacia de la Medicina Vegetal. PÍDALO CON ESTE CUPÓ

Sr. Director de Laboratorios Botánicos, Ronda Universidad, 6, Barcelona; o Peligros, 9, Madrid. Sirvase mandarme el libro del Dr. SABIN.

Nombre _____
Calle _____
Ciudad _____
Provincia _____

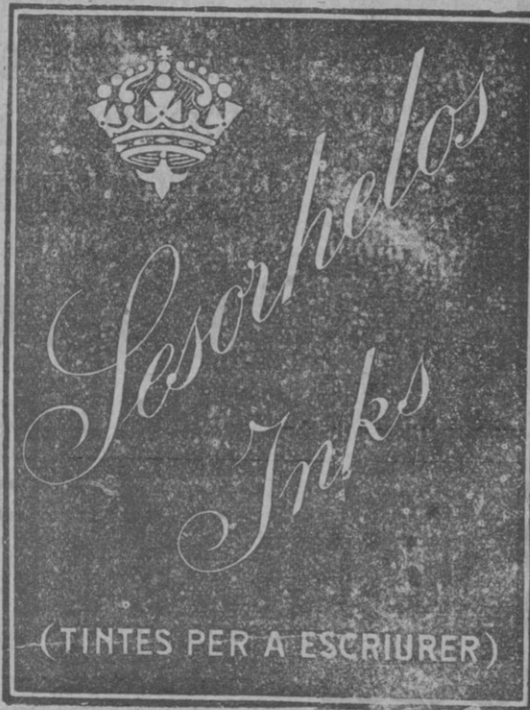
VELLO



Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado

DEPILATORIO GVIDOR

EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS



(TINTES PER A ESCRIURER)

ALMAUEN DE MADERAS

CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas y persianas — Construcción de somiers — A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA

SÖLLER (MALLORCA)

FRUITS & PRIMEURS

Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs
Importation — Commission — Expédition
SPECIALITÉ de BANANES; EMBALLAGE SOIGNÉ

SAMPOL FRERES

(Société au nom collectif a responsabilité illimitée)

SIÈGE SOCIAL: 50, Rue du Hamel. — BORDEAUX

Direction administrative: 40, Rue Permentade.

Adresse Télégraphique: FRESAMPOL - BORDEAUX — Téléphone: 85.7

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO»)

— EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES —

M. S E G U I

Cours Julien, 36-38. — MARSEILLE

R. C. A 242 M. C 249 Telégramas MARCHPRIM Teléfono 37-82

COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES
ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTOBAL COLOM

ALGER — Rue de Suez, n.º 28— ALGER
(Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO
Dirección Telegráfica: MOLOC—ALGER

De venta, en los establecimientos de objetos de escritorio



Usando con constancia Petróleo Gal evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4.50
Frasco pequeño 2.50

Para el domingo, día 16

Farmacia de turno José Serra.—Calle de Serra.

Estancos de turno

Estanco del Paseo del Príncipe.
Estanco de la calle de Bauzá.

HOTEL FALCON

Barcelona Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MÓDICOS

FABRICA DE ESENCIAS Y JABONES

J. THOMAS (Sucesor de Creus)

AVENIDA CONDE DE SALIENT, 58-40.—PALMA

Esencias para perfumes y licores.—Especialidad en bouquets para vinos
Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador
Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA marcas

MOLINO y BELLVER

EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA

CERERIA ECONOMICA

— DE —

Antonio Amengual Vidal

ISABEL II N.º 5

GRAN REBAJA DE PRECIOS

VELAS DE UNA LIBRA A 2 PTAS.

VELAS DE MEDIA LIBRA A 1 PTA.

En los servicios de cera para entierros y funerales, sobre los precios corrientes, se hará una rebaja del 20 por ciento, rebaja que se extenderá a los particulares, cuando los pedidos sean de más de 5 ptas.

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales verdes y limones

MARCO E IÑESTA

Casa Central: MANUEL (Valencia) ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)
IATIVA (Valencia)
ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL
Teléfono, 7

ESPECIALIDAD: CHASERAS POR VAGONES COMPLETOS
CLERMONT L'HERAULT

T. B. O. Librería Salvador Calatayud.—Luna, 27

Fruits Primeurs Legumes
Maison de Confiance

OLIVER-LAFFONT

PROPIETAIRE RECOLTANT

RUE DU COUVENT CAVAILLON (VAUCLUSE)
Téléphone 3.18 — Adresse Télégraphique: OLIPONT

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO de sus INTERESES es la:

UNION DES TRANSITAIRES

CERBERE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE
HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

Casas asociadas

Felix Arras.
Cipriano Basco.
V. Bertrand.
José Coll.
J. Fernández.
M. de Lete.
Maillot & Fils.
J. Massot & Fils.
Mar Rocaries & C.
Robert Massot.
Transports Mitjavile.
J. Pons & Cie.

SUCURSALES

BARCELONA: Llauder, 4, tel. 23.930.
VALENCIA: Sorni, 6, teléfono 10.825.
VILLARREAL: Estación, 20.
ALCIRA (Valencia).
ALGEMESI (Valencia).
SOLLER (Mallorca).
PARIS: 87, r. St. Honoré.
WIEN (Austria).

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA



HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE
BAÑOS ASCENSOR

SOCIEDAD GENERAL MALLORQUINA S. A.



ALCOHOLES
LICORES
PERFUMERIA



OFICINAS:

Pont d'Inca.—Teléfono 136

ALMACENES:

Palma, Calle Jaquotot, 4.—Teléfono 135

Apartado de Correos n.º 14.—Palma de Mallorca

Revista ALGO

Sellos de goma y de metal

De venta: En la Librería de Salvador Calatayud luna 27

Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.

SOLLER—TIP. SALVADOR CALATAYUD

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS GABRIEL ALCOVER

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

PARIS 1.º

(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia

Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

COMMISSION — CONSIGNATION
EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS
LEGUMES ET PRIMEURS

Barthelemy Miro

12 & 14, IMPASSE BERTHAUD

PARIS

TELEPHONE:
ARCHIVES 78-11

TELEGRAMMES: { Impasse Berthaud
MIRO

FRUITS EN GROS
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

VILLARREAL - CASTELLON - (España)

Telegramas: A R U B E VILLARREAL

COLL, MICHEL y CASASNOVAS

44, Cours Julien, 44. — MARSELLA

TELÉFONO: COLBERT 42.37 y 37.79 TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA, TOULON y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquín y P. y C. dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.